

Veľká cena Slovenska 2023 - Plachetné smernice [PS] Grand Prix Slovakia 2023 - Sailing instructions [SI]

Medzinárodné majstrovstvá Slovenska 2023 v jachtingu v triedach:
International Slovak Sailing Championship in classes:

420 | TECHNO 293 | TECHNO 293 PLUS | FINN | ILCA 7 | ILCA 6 | ILCA 4 | OPTIMIST | RACEBOARD
VAURIEN | 29er

Termín / Date: 15. – 17. 9. 2023, rezervný deň / reserve day 18.09.2023

Miesto: Liptovská Mara

Usporiadateľ / Organized by: TJ Fatran s poverením Slovenského zväzu jachtingu

<p>Preambula Skratka [NP] v pravidle znamená, že loď nesmie protestovať na inú loď kvôli porušeniu tohto pravidla. Týmto sa mení PPJ 60.1(a).</p>	<p>Preamble The notation [NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).</p>
<p>1. Pravidlá 1.1. Podujatie sa riadi pravidlami, tak, ako sú definované v Pretekových Pravidlách Jachtingu [PPJ]. 1.2. Bude platiť Dodatok P – Osobitné postupy pre pravidlo 42. 1.3. Bude platiť Dodatok T – Arbitráž. 1.4. Bude platiť pravidlo 40.1 1.5. Ak by bol rozpor v texte v rôznych jazykoch, anglický text má prednosť. 1.6. Ak by bol rozpor medzi rozpisom pretekov a týmito plachetnými smernicami (PS), plachetné smernice majú prednosť. Týmto sa dopĺňa PPJ 63.7.</p>	<p>1. Rules 1.1. The event is governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing [RRS]. 1.2. Appendix P will apply – Special procedures for rule 42. 1.3. Appendix T will apply – Arbitration. 1.4. RRS 40.1 shall apply. 1.5. If there is conflict between languages the English text will take precedence. 1.6. If there is a conflict between the Notice of Race and this Sailing Instructions (SI) the Sailing Instructions will take precedence. This is a complement to the RRS 63.7.</p>
<p>2. Zmeny plachetných smerníc 2.1. Akékoľvek zmeny plachetných smerníc budú vyvesené pred 9.00 v deň, keď nadobúdajú platnosť, okrem zmien v časovom programe rozjazd, ktoré budú vyvesené do 20.00 pred dňom, kedy nadobúdajú platnosť. 2.2. Pokiaľ nebudú 17.09.2023 v čase do 15.00 odštartované a následne ukončené pre niektoré triedy minimálne 3 rozjazdy a predpoveď počasia na nasledujúci deň bude priaznivá, môže Preteková komisia do 17.00 rozhodnúť o použití rezervného dňa a zverejniť plán rozjazd pre tieto triedy na nasledujúci deň.</p>	<p>2. Sailing instructions 2.1. Any change to the sailing instructions will be posted before 09.00 on the day it will take effect, except that any change to the schedule of races will be posted by 20.00 on the day before it will take effect. 2.2. If 17.09.2023 until 15.00 there are no 3 or more departures for some classes and a weather forecast for the next day is favorable, the Race Committee may decide by 17.00 to use a reserve day and publish the schedule for these classes for the following day.</p>
<p>3. Komunikácia s pretekármi 3.1. Vyhlášky pre pretekárov budú umiestnené na oficiálnej online vyhláškovej tabuli: https://www.racingrulesofsailing.org/documents/6897/event 3.2. Kancelária pretekov je umiestnená v označenej budove JK Liptovská Mara vedľa Mara Kemping ATC</p>	<p>3. Communication with competitors 3.1. Notices to competitors will be posted on the official online notice board: https://www.racingrulesofsailing.org/documents/6897/event 3.2. The race office is located in a marked building of the JK Liptovská Mara next to the Mara Camping ATC.</p>
<p>4. Kódex správania [DP] Pretekári a podporné osoby musia vyhovieť primeraným požiadavkám pretekových funkcionárov.</p>	<p>4. Code of conduct [DP] Competitors and support persons shall comply with reasonable requests from race officials.</p>

<p>5. Znamenia na brehu</p> <p>5.1. Znamenia na brehu budú vyvesené na vlajkovom stožiarovi v areáli pretekov.</p> <p>5.2. Pre okruh Alfa je stožiar označený bielou vlajkou s nápisom "ALFA", pre okruh Bravo je stožiar označený bielou vlajkou s nápisom "BRAVO".</p> <p>5.3. Ak je vlajka AP vyvesená na brehu, "1 minúta" v pravidle ZNAMENIA ROZJÁZD AP, sa nahrádza "nie menej ako 45 minút".</p> <p>5.4. [NP] [DP] Vlajka D s jedným zvukovým znamením: "Lode nesmú opustiť pobrežie, kým nebude toto znamenie vyvesené. Znamenie výzvy sa nevydá pred plánovaným časom alebo menej ako 45 minút po vyvesení vlajky D." Týmto sa dopĺňa pravidlo ZNAMENIA ROZJÁZD.</p>	<p>5. Signals made ashore</p> <p>5.1. Signals made ashore will be displayed at flagpoles located at the race area.</p> <p>5.2. For the Alfa circuit, the pole is marked with a white flag with lettering "ALFA", for the Bravo circuit, the pole is marked with a white flag with lettering "BRAVO".</p> <p>5.3. When flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 45 minutes' in Race Signals AP.</p> <p>5.4. [NP] [DP] Flag D with one sound means 'Boats shall not leave the shore until this signal is made. The warning signal will not be made before the scheduled time or less than 45 minutes after flag D is displayed'. This changes RRS Race Signals.</p>
<p>6. Program rozjázd</p> <p>6.1. Počet plánovaných rozjázd je 12.</p> <p>6.2. Štart prvej rozjazdy 15.9.2023 o 12.00</p> <p>6.3. Štart ďalších rozjázd podľa oznamov pretekovej komisie.</p> <p>6.4. Plánovaný posledný možný štart pretekov – viď „Rozpis pretekov [RP]“, bod 7.6. a 7.7.</p> <p>6.5. Rozjazdy budú štartované systémom "nonstop".</p>	<p>6. Race schedule</p> <p>6.1. Number of scheduled races is 12.</p> <p>6.2. Start of the first race is scheduled 15.9.2023 at 12.00</p> <p>6.3. Start of the next races according to race committee announcements.</p> <p>6.4. Last race scheduled – see "Notice of Race [NoR]", 7.6. and 7.7</p> <p>6.5. Races will be started back to back.</p>
<p>7. Vlajky tried</p> <p>Pre znamenie výzvy sa pre všetky triedy budú používať vlajky tried, ktoré sú vlajky so zodpovedajúcimi znakmi tried.</p>	<p>7. Class flags</p> <p>The class flags are flags with corresponding class insignias.</p>
<p>8. Priestor pretekania</p> <p>PS príloha 1 zobrazuje umiestnenie priestorov pretekania pre okruhy Alfa a Bravo.</p>	<p>8. Racing area</p> <p>SI Addendum 1 shows the location of the racing areas Alpha and Bravo.</p>
<p>9. Trate</p> <p>9.1. Triedy budú rozdelené na dva okruhy nasledovne.</p> <p>9.2. Okruh Alfa označený bielou vlajkou s nápisom "ALFA" na štartovej lodi: 420, 29er, Raceboard, Techno 293, Techno 293 PLUS</p> <p>9.3. Okruh Bravo označený bielou vlajkou s nápisom "BRAVO" na štartovej lodi: Vaurien, Finn, ILCA 7, ILCA 6, ILCA 4, Optimist</p> <p>9.4. Náčrty v Prílohe 2 PS zobrazujú tvar tratí vrátane približných uhlov medzi úsekmi, poradie míňania značiek a bok, ktorým sa majú minúť.</p> <p>9.5. Preteková komisia môže zmeniť podľa vlastného uváženia rozdelenie tried na jednotlivé okruhy aj v priebehu dňa ústnym oznámením na vode všetkým dotknutým lodiam.</p>	<p>9. Courses</p> <p>9.1. Classes will be divided into two racing areas as follows.</p> <p>9.2. Racing area Alpha marked with ALPHA flag on RC boat: 29er, Raceboard, Techno 293, Techno 293 PLUS</p> <p>9.3. Racing area Bravo marked with BRAVO flag on RC boat: Vaurien, Finn, ILCA 7, ILCA 6, ILCA 4, Optimist</p> <p>9.4. The diagrams in SI Addendum 2 shows the courses, including the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.</p> <p>9.5. Race committee may, at its own discretion, change the division of the classes to the racing areas during the day by the notification on the water to all affected boats.</p>
<p>10. Značky</p> <p>10.1. Značky trate sú farebné bójky, ktoré môžu byť označené číslami. Poradie oboplávania a farby bójok pre jednotlivé triedy ukazuje príloha 2 PS.</p> <p>10.2. Čísla na značkách nemusia zodpovedať číslam naznačeným v prílohe 2 PS.</p>	<p>10. Marks</p> <p>10.1. Marks will be numbered and/or coloured buoys. Order, in which marks are to be passed, is in SI Addendum 2.</p>

<p>10.3. Značky trate sa míňajú ľavobokom, okrem brány.</p>	<p>10.2. The numbers on the signs may not correspond to the numbers indicated in Addendum 2 of the SI.</p> <p>10.3. Marks shall be left to port, except the gate.</p>
<p>11. Štart</p> <p>11.1. Štartová čiara bude medzi vlajkovým stožiarom s oranžovou vlajkou na štartovej lodi pretekovej komisie na pravej strane a traťovou stranou štartovej značky na ľavej strane.</p> <p>11.2. Na upozornenie lodiam, že rozjazda alebo následné rozjazdy sa uskutočnia čoskoro, bude vyvesená oranžová vlajka štartovej čiary s jedným zvukom najmenej 2 minúty pred znamením výzvy.</p> <p>11.3. [DP] [NP] Lode, ktorých znamenie výzvy ešte nebolo dané, sa musia vyhýbať priestoru štartu počas štartových procedúr iných tried. Priestor štartu je definovaný ako 50 m od štartovej čiary vo všetkých smeroch.</p> <p>11.4. Loď, ktorá neodštartuje do 4 minút po jej štartovom znamení, bude hodnotená ako DNS, bez prerokovania. Týmto sa menia PPJ A5.1 a A5.2.</p>	<p>11. The Start</p> <p>11.1. The starting line will be between staff displaying the orange flag on the race committee boat on the starboard side and the course side of the starting mark on the port side.</p> <p>11.2. To warn boats that the start or subsequent starts are about to take place, the orange starting line flag will be flown with one sound at least 2 minutes before the warning signal.</p> <p>11.3. [DP] [NP] Boats whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other classes. The starting area is defined as 50 m from the starting line in all directions.</p> <p>11.4. A boat that does not start within 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.</p>
<p>12. Zmena nasledujúceho úseku trate</p> <p>[NP] Pre všetky triedy mimo 29er: Pri zmene nasledujúceho úseku trate, preteková komisia presunie pôvodnú značku alebo cieľovú čiaru na novú pozíciu.</p> <p>Pre triedu 29er: Pri zmene nasledujúceho úseku trate, v prípade zmeny značky 1 (ŽLTÁ) preteková komisia umiestni novú značku 1 (ORANŽOVÁ) a čo najskôr odstráni pôvodnú značku. Ak sa v dôsledku ďalšej zmeny bude nahrádzať nová značka, bude nahradená pôvodnou značkou.</p>	<p>12. Change of the next leg of the course</p> <p>[NP] For all classes except 29er: To change the next leg of the course, the race committee will move the original mark or the finishing line to a new position.</p> <p>Only for class 29er: To change the next leg of the course, in the case of mark 1 (yellow) the race committee will lay a new mark 1 (orange) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark.</p>
<p>13. Cieľ</p> <p>13.1. Cieľová čiara bude medzi vlajkovým stožiarom s modrou vlajkou na cieľovej lodi pretekovej komisie a traťovou stranou cieľovej značky.</p> <p>13.2. Lode po dokončení sa nesmú pohybovať v priestore cieľa.</p>	<p>13. The Finish</p> <p>13.1. The finish line will be between the blue flag pole on the finish boat of the race committee and the track side of the finish mark.</p> <p>13.2. Boats that finished shall not sail in finishing area.</p>
<p>14. Časové limity</p> <p>14.1. Cieľový interval pre každú triedu je v prílohe 3 PS.</p> <p>14.2. Cieľový Interval je čas pre dokončenie potom, čo prvá loď preplachtí trať a dokončí. Lode, ktoré nedokončia v Cieľovom Intervale a následne nevzdajú, alebo nebudú potrestané alebo im nebude poskytnuté náprava, budú bez prerokovania hodnotené DNF. Týmto sa menia PPJ 35, A5.1, A5.2 a A10.</p> <p>14.3. Nedodržanie cieľových časov nebude dôvodom na nápravu. Toto mení RRS pravidlo 62.1(a).</p>	<p>14. Time limits</p> <p>14.1. Finishing window for each class as in addendum 3 of SI.</p> <p>14.2. The Finishing Window is the time for boats to finish after the first boat sails the course and finishes. Boats failing to finish within the Finishing Window, and not subsequently retiring, penalized or given redress, will be scored DNF without a hearing. This changes RRS 35, A5.1, A5.2 and A10.</p> <p>14.3. Failure to meet target times will not be grounds for redress. This amends RRS Rule 62.1(a).</p>
<p>15. Žiadosti o prerokovanie</p> <p>15.1. Limit protestného času je 60 minút po tom, čo loď pretekovej komisie pre daný okruh priplávala</p>	<p>15. Hearing requests</p> <p>15.1. Protest time limit for all races of the day is 60 minutes after the RC boat for a specific racing</p>

<p>ku brehu, po poslednej rozjazde dňa, alebo preteková komisia dala znamenie „Dnes už nebude žiadna rozjazda“, podľa toho, čo je skôr. Limit protestného času bude oznámený na oficiálnej vyhláškovej tabuli. Limit protestného času sa môže líšiť pre rôzne okruhy.</p> <p>15.2. Protesty a žiadosti o nápravu možno podať výlučne elektronickou formou na: https://www.racingrulesofsailing.org/protests/new?event_id=6897</p> <p>15.3. Vyhlášky pre informovanie pretekárov o rokovaní, v ktorých sú stranami alebo sú volaní ako svedkovia, budú vyvesené na https://www.racingrulesofsailing.org/schedules/6897/event?name=velka-cena-slovenska-2023 najneskôr 30 minút po skončení protestného času. Rokovania sa budú konať v miestnosti pre protesty, ktorá sa nachádza v race office v areáli JK Liptovská Mara.</p> <p>15.4. Zoznam lodí, ktoré boli potrestané za porušenie RRS 42 podľa Dodatku P bude zverejnený na online vyhláškovej tabuli.</p> <p>15.5. Pre žiadosť o opravu údajnej chyby v zverejnení výsledkov rozjazdy alebo pretekov, loď musí vyplniť formulár, ktorý je k dispozícii na tejto stránke: https://www.racingrulesofsailing.org/scoring_inquiries/6897/event?name=velka-cena-slovenska-2023</p>	<p>area arrives on shore or the race committee signals no more racing today, whichever is earlier. The time will be posted on the official notice board. The protest time limit may be different for different race areas.</p> <p>15.2. Protests and requests for redress can be submitted only electronically at: https://www.racingrulesofsailing.org/protests/new?event_id=6897</p> <p>15.3. Notices will be posted at https://www.racingrulesofsailing.org/schedules/6897/event?name=velka-cena-slovenska-2023 not later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room located in the race office in JK Liptovská Mara.</p> <p>15.4. A list of boats that have been penalized for breaking RRS 42 under Appendix P will be posted at online Notice board</p> <p>15.5. To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat shall complete a scoring enquiry form available at this link: https://www.racingrulesofsailing.org/scoring_inquiries/6897/event?name=velka-cena-slovenska-2023</p>
<p>16. Bezpečnosť</p> <p>16.1. [DP] [NP] Loď, ktorá sa vzdá v rozjazde, musí o tom informovať pretekovú komisiu čo možno najskôr.</p> <p>16.2. [DP] [NP] Pravidlo 40.1 platí vždy počas plavby pre súťažiacich a podporné osoby mladšie ako 18 rokov v deň začiatku podujatia.</p>	<p>16. Safety regulations</p> <p>16.1. [DP] [NP] A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.</p> <p>16.2. [DP] [NP] Rule 40.1 applies at all times while afloat for competitors and support persons younger than 18 years old at the day of the start of the event.</p>
<p>17. Výmena posádky alebo výstroja</p> <p>17.1. [DP] Výmena posádky nie je možná bez predchádzajúceho písomného povolenia pretekovej komisie.</p> <p>17.2. [DP] Náhrada poškodeného alebo strateného výstroja nie je možná bez schválenia pretekovou komisiou. Žiadosť o náhradu sa musí podať pretekovej komisii pri prvej vhodnej príležitosti, ktorá môže byť po rozjazde.</p>	<p>17. Replacement of crew or equipment</p> <p>17.1. [DP] Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee.</p> <p>17.2. [DP] Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless authorized by the race committee. Requests for the substitution shall be made to the race committee at first reasonable opportunity, which may be after the race.</p>
<p>18. Sprievodné lode</p> <p>18.1. [DP] Vedúci tím, tréneri a iné podporné osoby musia byť mimo priestoru, v ktorom lode pretekajú, od prípravného znamenia pre prvú štartujúcu triedu, pokiaľ na okruhu pretekajú lode. Toto ustanovenie neplatí v prípade poskytnutia pomoci z vonku, keď loď nedokončí. Priestor v ktorom lode pretekajú je definovaný 50 metrov od každého miesta, kde sa môže nachádzať pretekajúca loď.</p>	<p>18. Support boats</p> <p>18.1. [DP] Team leaders, coaches and other support personnel shall stay outside areas where boats are racing from the time of the preparatory signal for the first class until there are no boats racing on course. This instruction does not apply in case of outside help, when the boat does not finish. The space in which boats race is defined 50 meters from each place where a racing boat can be.</p>

<p>18.2. [DP] [NP] Všetky sprievodné lode sa musia zaregistrovať v čase registrácie pretekárov.</p> <p>18.3. [DP] [NP] Všetky sprievodné lode musia niesť označenie dodané usporiadateľom.</p> <p>18.4. Musia byť vybavené VHF rádiom</p> <p>18.5. Na vode môže preteková komisia používať VHF rádio na vysielanie oznamov a pátracie a záchranné inštrukcie podľa RRS 37. Kanály budú zverejnené na oficiálnej tabuli.</p>	<p>18.2. [DP] [NP] All coach boats shall register in the race office during the registration of the competitors.</p> <p>18.3. [DP] [NP] All coach boats shall display the identification supplied by the organizer.</p> <p>18.4. Must be equipped with VHF radio.</p> <p>18.5. On the water, the race committee may use VHF radio for courtesy broadcasts and search and rescue instructions under RRS 37. The channels will be published on the official notice board.</p>
<p>19. Vyhlásenie o riziku</p> <p>PPJ 3 uvádza: Zodpovednosť za rozhodnutie lode zúčastniť sa rozjazdy alebo pokračovať v pretekaní je iba na nej samej. Účasťou na tomto podujatí každý pretekár súhlasí a uznáva, že jachting je potenciálne nebezpečná činnosť s neoddeliteľnými rizikami. Tieto riziká zahŕňajú silný vietor a vysoké vlny, náhle zmeny počasia, zlyhanie výstroje, chyby pri manipulácii s loďou, zlé vedenie iných lodí, stratu rovnováhy na nestabilnej podložke a únavu vedúcu k zvýšenému riziku zranenia. Neodmysliteľnou súčasťou jachtingu je riziko trvalého, katastrofického zranenia alebo smrti utopením, úrazom, podchladením alebo inými príčinami.</p>	<p>19. Risk statement</p> <p>RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and high waves, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.</p>
<p>Koniec RP</p>	<p>End of SI</p>

Neoficiálne informácie pre pretekárov na WhatsApp:



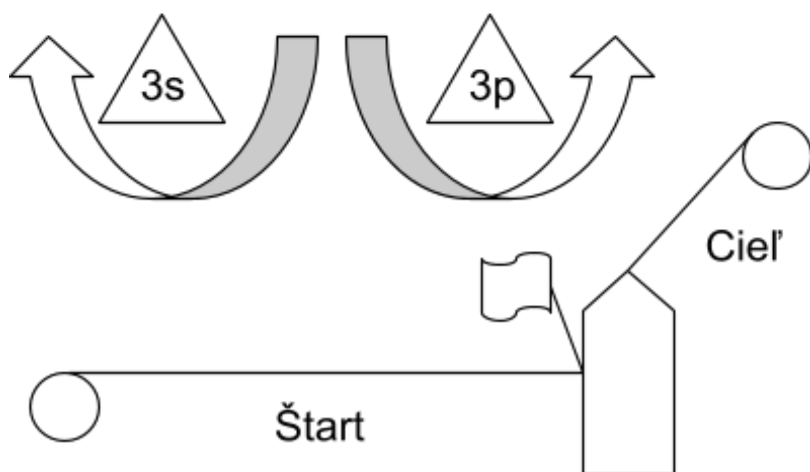
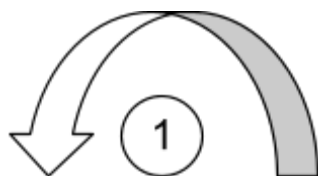
Príloha 1

Priestor pretekania:



Príloha 2

Trat' Alfa:

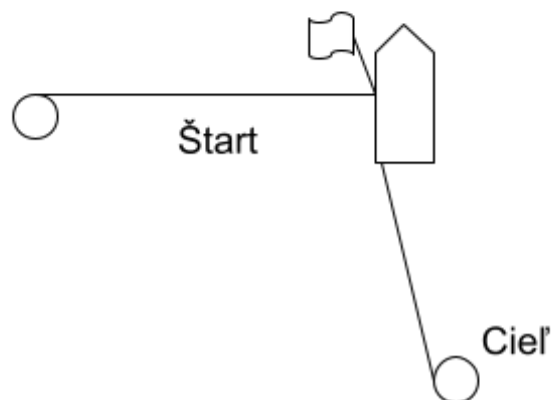
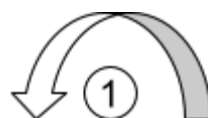
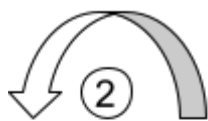


RAC : Štart – 1 - 3s/p - 1 - 3p - Cieľ
BIC 293/+ : Štart – 2 - 3s/p - 2 - 3p - Cieľ
29er: Štart – 1 - 3s/p - 1 - 3p - Cieľ
420: Štart – 1 - 3s/p - 1 - 3p - Cieľ

1 - žltý valec
2 - oranžová guľa
3s/p - oranžová guľa
pinend - oranžová guľa
cieľ - žltá guľa

Príloha 2a

Trat' Bravo:



Finn: Štart – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Ciel'
ILCA 6/4: Štart – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Ciel'
OPT: Štart – 1A – 2A – 3 – 2A – 3 – Ciel'
Vaurien: Štart – 1 – 2 – 3 – 2 – 3 – Ciel'

1 - žltý valec
2 - žltý valec
3 - žltý valec
1A - oranžová guľa
2A - oranžová guľa
pinend - oranžová guľa
ciel' - modrá guľa

Príloha 3

Trieda /Class	Vlajka /Class flag	Celkový počet rozjád /Number of races total	Max. počet rozjád za deň /Max.races per day	Trat' /Course	Target time	Časový limit rozjazdy /Race time limit	Cieľový limit /Finishing Window
Techno 293/+	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	4	Windward /Leeward	20	40	20
Raceboard	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	5	Windward /Leeward	20	40	15
Optimist	Q alebo Vlajka so znakom triedy /Q or Flag with class insignias	12	5	Trapezoid	40	60	15
ILCA 4/6/7	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	4	Trapezoid	45	60	15
29er	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	5	Windward /Leeward	30	45	15
420	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	5	Trapezoid	45	60	15
Vaurien	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	5	Windward /Leeward	40	60	15
Finn	Vlajka so znakom triedy /Flag with class insignias	12	4	Trapezoid	50	65	15